

Ateliers

No	Thème	Organisateur/s	Langue
1	Tout le monde apprécie le café équitable !	Déclaration de Berne et claro fair trade SA	allemand
2	Vietnam: développement par le biais de la promotion des exportations	SIPPO, Swiss Import Promotion Programme	anglais
3	Commerce équitable du coton ?	Helvetas	allemand
4	Certification Bio et commerce équitable	seco et INDOCERT	anglais
5	Placements financiers durables	Banque Alternative Suisse et Banque Cantonale de Zurich	allemand
6	Entreprises avec Fair-Holder-Value		allemand
7	Commerce équitable à l'épreuve de la mondialisation	Communauté de travail Swissaid/ Action de Carême/Pain pour le prochain/ Helvetas/Caritas/EPER	français

Des informations plus détaillées concernant les ateliers sont disponibles sur notre site internet : www.fairtradefair.ch

Pour tout renseignement : Fair Trade Fair, Avenue du Mont d'Or, 1007 Lausanne (info@fairtradefair.ch)

Fair Trade Fair

Avenue du Mont d'Or

CH-1007 Lausanne



Richard Gerster

Marché

Souhaitez-vous découvrir toute la palette des produits équitables ? Le marché Fair Trade Fair à Berne combine plaisir du shopping et justice pour les productrices et producteurs. Il donne à chacun la possibilité de participer activement au commerce équitable. Savez-vous qu'en plus du café et des bananes, le commerce

équitable fournit, sous le label de Max Havelaar, du thé, du sucre, du riz, du chocolat, du miel, des mangues, des ananas, mais aussi des fleurs ? Ce ne sont que des exemples parmi d'autres ; le marché Fair Trade Fair vous permettra de vous rendre compte de la variété de l'offre tout en ayant l'occasion d'en apprendre davantage sur la problématique du commerce équitable.

Lieu	Berne, Waisenhausplatz
Durée	07.00–18.00 heures
Exposant(e)s	Les grands distributeurs, claro et d'autres importateurs équitables, des employeurs et des producteurs fair trade, des organisations humanitaires et de développement, des institutions de certification (labels), etc.
Repas	Aux stands du marché avec des produits équitables et Bio ou dans les restaurants à proximité du marché («Menu Fair Trade»)
Environnement	Des manifestations ayant trait à la thématique du commerce équitable auront lieu dans les environs du marché.

Fair Trade City

Fair Trade Fair souhaite sensibiliser la population bernoise et ses visiteurs d'un jour en s'immergeant dans tous les recoins de la ville afin de transformer Berne en «Fair Trade City». Des tours guidés de la ville permettront d'avoir une première approche du commerce équitable et d'entrevoir des possibilités d'action. Un grand lancer de ballons sera organisé ; les milliers de ballons lancés seront porteurs d'un message pour la rencontre de l'OMC à Cancun. Et, lors des déambulations dans la ville, rien n'exclut la rencontre fortuite de personnalités qui pique-niquent à la Fair Trade City.

Une collaboration est recherchée avec les restaurants situés à proximité du centre et une partie des commerçants de la ville. Les vitrines de ces commerçants et divers stands illustreront une société plus équitable à l'écoute des préoccupations des consommatrices et des consommateurs. Là aussi, comme pour le marché Fair Trade, les achats permettent de se faire plaisir doublement parce qu'ils profitent par la même occasion aux productrices et producteurs des pays défavorisés !

fair trade fair

www.fairtradefair.ch

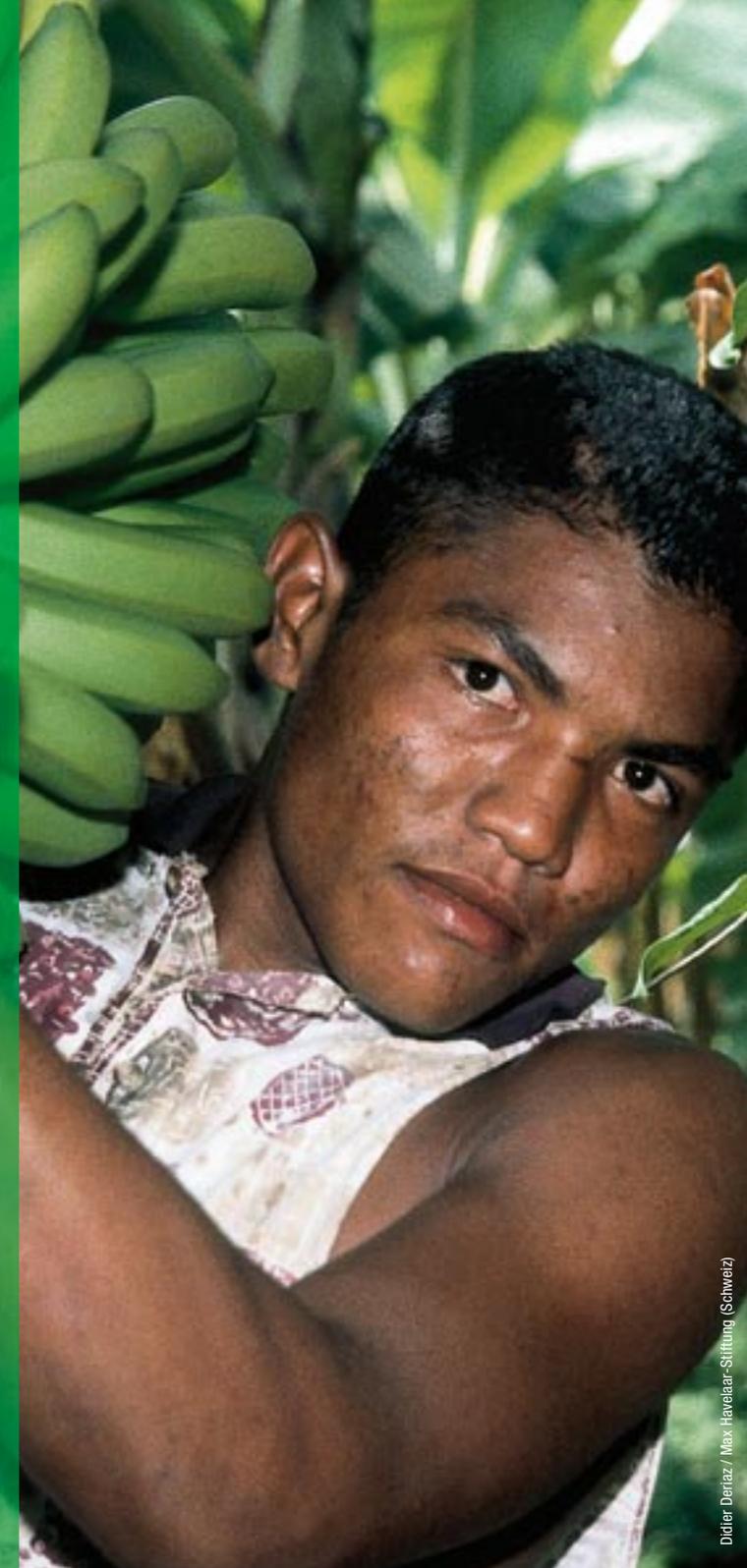
Le 1^{er} septembre 2003, Berne se transformera en Fair Trade City.

Le seco, le Secrétariat d'État à l'économie, les magasins claro, la COOP, la Fondation Max Havelaar et la Migros vous invitent à visiter un grand marché haut en couleurs, à participer au symposium international ou simplement à vous laisser surprendre par la ville de Berne.

Souhaitez-vous découvrir toute la palette des produits équitables ? Le marché Fair Trade Fair à Berne combine plaisir du shopping et justice pour les productrices et producteurs.

Désirez-vous savoir pourquoi le commerce équitable est vital pour un nombre toujours croissant d'êtres humains ? Le symposium Fair Trade Fair à Berne vous donne l'occasion d'approfondir cette problématique.

Voulez-vous tout simplement flâner dans la ville de Berne et vous laisser surprendre par des rencontres amusantes et intéressantes ayant trait au commerce équitable ? Le 1^{er} septembre 2003, Berne se transformera en Fair Trade City.



Didier Deriaz / Max Havelaar-Stiftung (Schweiz)

Patronat:



claro

coop



MIGROS

Sponsor principal:



De quoi s'agit-il ?

Le commerce international sera au cœur de l'intérêt public durant le mois de septembre prochain avec la conférence ministérielle de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) à Cancún, au Mexique, du 10 au 14 septembre 2003. A Cancún aussi, les organisations non gouvernementales (ONG) organiseront en marge de ce sommet une foire du commerce équitable. La journée Fair Trade Fair du 1er septembre à Berne s'inscrit dans ce contexte, en prélude à la rencontre de l'OMC.

Notre prospérité est en grande partie due au commerce international. Dans la lutte contre la pauvreté en Afrique, en Asie et en Amérique latine, les échanges commerciaux jouent également un rôle important. Le commerce équitable propose également des opportunités commerciales. Le commerce équitable combine une sensibilisation du grand public aux problèmes liés au commerce international avec des améliorations concrètes pour les productrices et producteurs du Sud, sans pour autant leur faire l'aumône. Des règles et des structures sont nécessaires au niveau mondial pour offrir aux partenaires commerciaux les plus faibles les mêmes chances. Quelle que soit notre implication dans la société, cette problématique nous concerne tous.

Au niveau politique : le libre-échange ne suffit pas. Si dans le trafic routier, des mesures spécifiques sont indispensables pour la protection des plus faibles (piétons et cyclistes), ce même raisonnement peut être appliqué aux pays pauvres en matière de commerce international. En effet, les régions et les groupes de populations d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine ont besoin que leurs intérêts en matière de développement soient pris en considération.

Au niveau des initiatives privées : le commerce équitable se veut spécialement respectueux à l'égard de l'être humain et de l'environnement. Il s'agit donc de rémunérer correctement les productrices et producteurs et de veiller à ce que la production soit écologique. Des modèles alternatifs d'échanges commerciaux et de globalisation sont possibles et constituent déjà une réalité.

A notre niveau à tous : un nombre croissant de consommatrices et de consommateurs contribuent très concrètement à plus de justice grâce à leurs achats. Fair Trade Fair permettra à encore davantage de personnes de promouvoir plus d'équité. Le commerce équitable fait son chemin avec succès, et cela grâce à vous!

Le commerce international actuel est-il libre ? Est-il équitable ? Quels sont les opportunités et les problèmes rencontrés par les pays en voie de développement pour survivre sur le marché mondial ? Ne ratez pas cette rencontre qui vous permettra de connaître le rôle et la position de la Suisse face au commerce

Symposium

Lieu	Bern, Hotel Kreuz
Langues	On parlera allemand, français et anglais. Une traduction simultanée est prévue en séance plénière et dans l'un des groupes de travail.

Programme

09.15	Ouverture et introduction
09.30	«Fair Trade» et «Fairplay» dans le commerce international : une perspective suisse <i>Joseph Deiss</i> , Conseiller fédéral, Chef du Département fédéral suisse de l'économie (DFE)
09.50	«Fair Trade» et «Fairplay» dans le commerce international : une perspective africaine Présentation d'Afrique
10.10	Discussion
10.30	Pause
11.00	Ateliers (voir au verso)
12.30	Repas de midi Compte-rendu des groupes de travail sur des panneaux dans l'entrée et dans la salle des séances plénières

international et au commerce équitable. Les ateliers vous donneront l'occasion d'échanger vos expériences et de nouer des contacts. A la veille de la conférence de l'OMC à Cancún, au Mexique, ce symposium apportera aussi un éclairage visionnaire sur les perspectives du commerce équitable en 2010.

Participant(e)s	Le nombre de participantes et participants est limité. Inscription préalable indispensable.
Frais	La participation est gratuite.
Repas	Individuel et à ses propres frais sur le marché équitable ou dans les restaurants qui proposeront un «Menu Fair Trade».

14.00	Exposés et débat: vision du commerce équitable en 2010 <i>Anne-Marie Holenstein</i> , présidente de claro fair trade SA <i>Simonetta Sommaruga</i> , présidente de la Fondation pour la protection des consommateurs, conseillère nationale <i>Felix Wehrle</i> , chef de la communication de la Coop <i>Fausta Borsani</i> , chef de projet éthique/ environnement de la Migros <i>Paola Ghillani</i> , directrice de la Fondation Max Havelaar (Suisse)
15.45	Conclusion <i>Oscar Knapp</i> , ambassadeur au seco
16.00	Clôture de la manifestation



Richard Gerster

Vous nous faciliterez la tâche en vous inscrivant électroniquement sur notre site www.fairtradefair.ch.

Le délai d'inscription est fixé au 15 août 2003. Toutefois, s'il reste des places, nous serons heureux d'accepter les inscriptions au-delà de cette date.

Inscription

	<input type="checkbox"/> Monsieur	<input type="checkbox"/> Madame
Prénom :	<input type="text"/>	
Nom :	<input type="text"/>	
Organisation :	<input type="text"/>	
Adresse :	<input type="text"/>	
Code postal, lieu :	<input type="text"/>	
E-mail :	<input type="text"/>	
Atelier 1 ^{er} choix :	<input type="text"/>	
Atelier 2 ^{ème} choix :	<input type="text"/>	

merci de voir au verso